

Aplicación de 2 o más adaptadores de sobremesa

El aparato interfono, o el teléfono, se pueden acoplar a un monitor y/o a distintos accesorios de la línea Studio (ej. memoria vídeo).

En la versión de sobremesa, para marcar el número interno deseado se deberá observar el procedimiento abajo indicado, cuyos ejemplos de esquema se refieren a la realización de una unidad interna de videoportero (ST7100+ST720). Para aplicar un teléfono en lugar del aparato de portero o añadir una memoria vídeo acoplada al portero (o teléfono), el método de ensamblaje es similar.

- 1) Efectuar las pre-rupturas en los 2 adaptadores de sobremesa (únicamente en los 2 lados que se van a acoplar) para la aplicación de los perfiles distanciales (a) y para el paso del cable de videoportero y, si está presente, de la memoria vídeo (b).
- 2) Colocar los perfiles distanciales y enganchar la máscara cubrecable (c) en el adaptador de la izquierda.
- 3) Fijar el adaptador de sobremesa de la derecha a los 2 perfiles distanciales.
- 4) Aplicar los soportes WB7100 y WB700 a los adaptadores de sobremesa (respectivamente TA7100 y TA720).
- 5) Fijar en los soportes correspondientes el monitor y el interfono (o teléfono) según las instrucciones de los manuales de instrucciones de los soportes WB7100 y WB700.

Aplicação de 2 ou mais adaptadores de mesa

O interfone ou o telefone podem ser colocados juntos a um monitor e/ou a vários acessórios da linha Studio (ex. Memória de vídeo).

Na versão de mesa, para compor o lugar interno desejado, é necessário seguir o procedimento indicado abaixo cujos exemplos esquemáticos prevêem a realização de um lugar interno no vídeo-porteiro (ST7100+ST720). Para aplicar um telefone no lugar do interfone ou acrescentar uma memória de vídeo junto ao interfone (ou telefone) o método de montagem é semelhante.

- 1) Efetuar as pré-rupturas nos 2 adaptadores de mesa (somente nos 2 lados que serão colocados juntos) para a aplicação dos perfis distanciais (a) e para a passagem do cabo telefônico e, se houver, da memória de vídeo (b).
- 2) Aplicar os perfis distanciais e enganchar a eles a pequena máscara cobre-cabo (c) sobre o adaptador da esquerda.
- 3) Fixar o adaptador de mesa da direita aos 2 perfis distanciais.
- 4) Aplicar as presilhas WB7100 e WB700 sobre os adaptadores de mesa (respectivamente TA7100 e TA700).
- 5) Fixar, nas respectivas presilhas, o monitor e o interfone (ou telefone), seguindo as instruções dos manuais de instrução das presilhas WB7100 e WB700.

Einbau von 2 oder mehr Tischadaptern

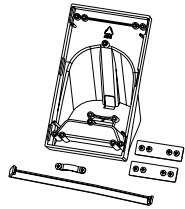
Das Sprechgerät oder Telefon kann mit einem Bildschirm und/oder sonstigen Zubehörteilen (z.B. Videospeicher) der Produktlinie Studio kombiniert werden.

In der Tischversion ist zur Montage des gewünschten Haustelefons die nachstehende Anleitung zu befolgen. Die dort beschriebenen Anwendungsbeispiele sehen die Installation eines Video-Haustelefons (ST7100+ST720) vor. Die Installation eines Telefons anstelle des Sprechgeräts oder eines Videospeichers kombiniert mit einem Sprechgerät (oder Telefon) ist in ähnlicher Weise vorzunehmen.

- 1) Die beiden Tischadapter (nur an den nebeneinander liegenden Seiten) an den vorgesehenen Stellen aufbrechen, um die Distanzschablonen (a) anzubringen und die Kabel des Sprechgeräts sowie ggfs. des Videospeichers (b) hindurchzuführen.
- 2) Distanzschablonen anbringen und Kabelabdeckung (c) am linken Adapter einstecken.
- 3) Rechten Tischadapter an den beiden Distanzschablonen befestigen.
- 4) Halterungen WB7100 und WB700 an den Tischadaptern (TA7100 und TA700) anbringen.
- 5) Bildschirm (oder Telefon) auf den jeweiligen Halterungen befestigen und dabei die den Halterungen WB7100 und WB700 beiliegenden Anleitungen befolgen.



TA 700W



1) Adattatore da tavolo di colore bianco per il telefono **ST740W** e/o i vari accessori della linea Studio. Completo di fermacavo, copricavo e dime distanziali per il corretto allineamento agli adattatori **TA7100** e/o ulteriori **TA700**.

INSTALLAZIONE

- 1) Predisporre il foro per il passaggio del cavo telefonico.
- 2) Bloccare sull'adattatore da tavolo il cavo telefonico.
- 3) Fissare la staffa **WB700** (non compresa nell'imballo) sull'adattatore da tavolo con le 2 viti fornite a corredo.
- 4) Collegare il cavo telefonico alla presa posta sul retro del telefono.
- 5) Fissare il telefono alla staffa.

2) White desk adapter for telephone **ST740W** and/or Studio line accessories. Complete with cable clamp, cover and distance templates for the correct alignment to adapters **TA7100** and/or additional **TA700**.

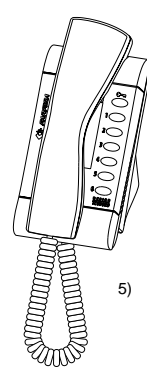
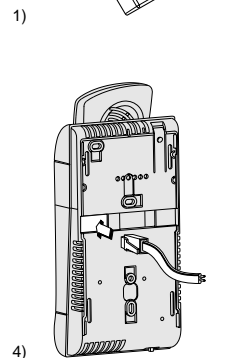
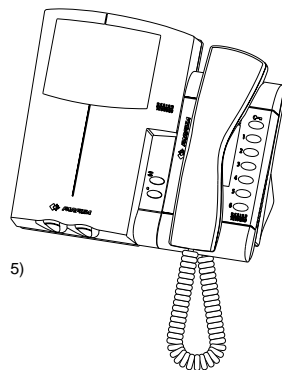
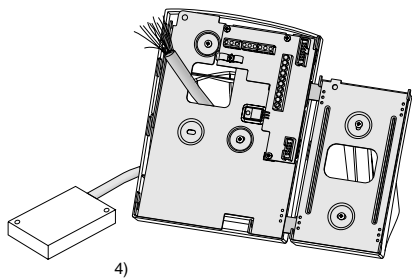
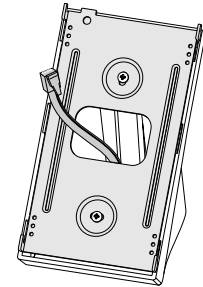
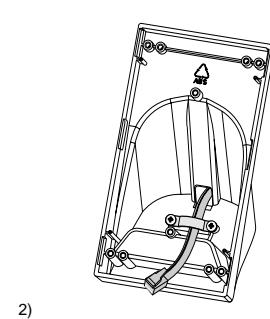
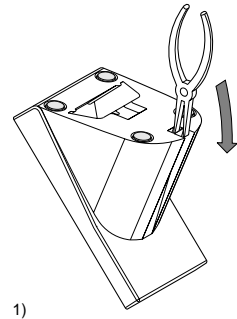
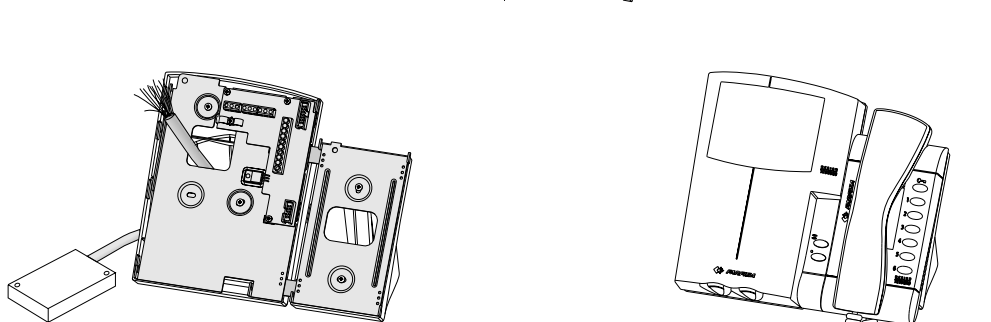
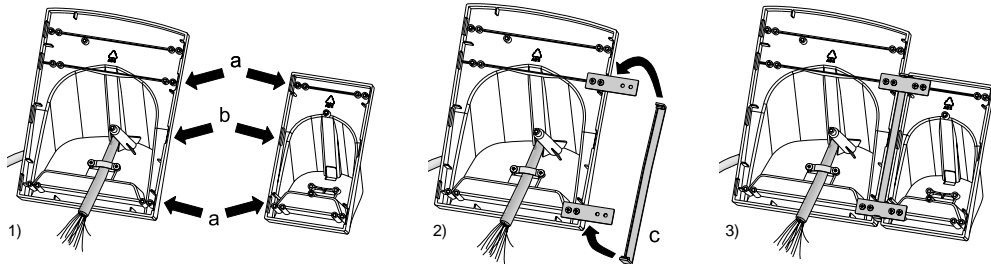
INSTALLATION

- 1) Drill the hole for the telephone cable.
- 2) Block the telephone cable on the desk adapter.
- 3) Fix the bracket **WB700** (not included in the package) to the desk adapter with the 2 screws supplied.
- 4) Connect the telephone cable to the socket on the back of the telephone.
- 5) Fix the telephone to the bracket.

3) Adaptateur pour poste de table, réalisé en blanc, pour téléphone **ST740W** et/ou les divers accessoires de la ligne Studio. Fourni avec serre-câble, enjoliveur cache-câble, et gabarits pour le correct alignement aux adaptateurs **TA7100** et/ou **TA700** supplémentaires.

INSTALLATION

- 1) Prédisposer le trou pour le passage du câble de branchement.
- 2) Bloquer le cordon téléphone à l'adaptateur pour poste de table.
- 3) Fixer le support **WB700** (non inclus dans l'emballage) à l'adaptateur pour poste de table à l'aide des 2 vis fournies.
- 4) Brancher le cordon téléphone à la borne en face arrière de l'appareil téléphonique.
- 5) Fixer l'appareil téléphonique au support.



Applicazione di 2 o più adattatori da tavolo

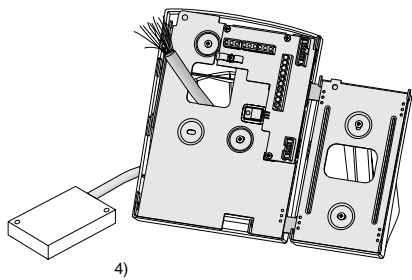
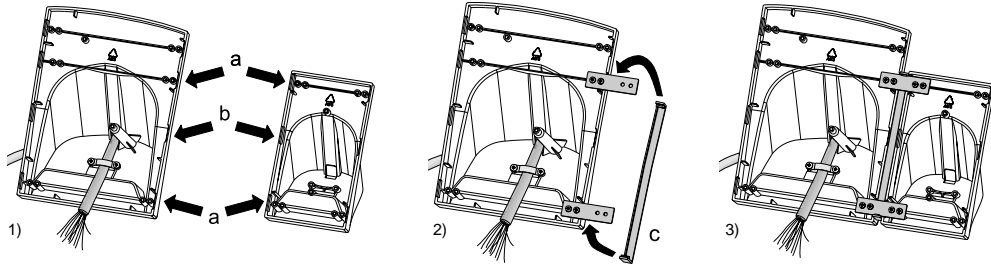
Il citofono o telefono può essere affiancato ad un monitor e/o a vari accessori della linea Studio (es. memoria video). Nella versione da tavolo, per comporre il posto interno desiderato, occorre seguire la procedura sottodescritta i cui esempi schematici prevedono la realizzazione di un posto interno videocitofonico (ST7100+ST720). Per applicare un telefono al posto del citofono o aggiungere una memoria video affiancata al citofono (o telefono) il metodo di assemblaggio è simile.

- 1) Effettuare le pre-rotture nei 2 adattatori da tavolo (solo nei 2 lati che saranno affiancati) per l'applicazione delle dime distanziali (a) e per il passaggio del cavo telefonico o della memoria video (b).
- 2) Applicare le dime distanziali ed agganciarvi la mascherina copricavo (c) sull'adattatore di sinistra.
- 3) Fissare l'adattatore da tavolo di destra alle 2 dime distanziali.
- 4) Applicare le staffe WB7100 e WB700 sugli adattatori da tavolo (rispettivamente TA7100 e TA700).
- 5) Fissare, sulle rispettive staffe, il monitor e il citofono (o telefono) seguendo le istruzioni dei manuali d'istruzione delle staffe WB7100 e WB700.

Installation of 2 or more desk adapters

The intercom or telephone can be installed with monitor and/or Studio line accessories (for example video memory). The internal station in desk version can be assembled as shown below, with diagrammatic examples for the realisation of an internal video intercom station (ST7100+ST720). The procedure is the same in case of a telephone replacing the intercom or in case of addition of a video memory to the intercom (or telephone).

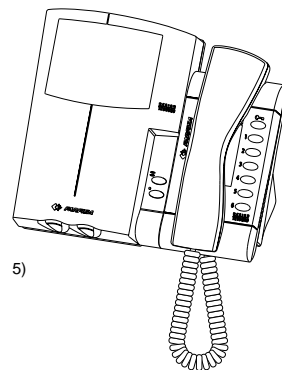
- 1) Snap off the two sides of the desk adapters to be placed side-by-side for the application of distance templates (a), intercom cable and video memory (b), if present.
- 2) Apply the distance templates and fix the cover mask (c) on the left-side adapter.
- 3) Fix the right-side desk adapter to the 2 distance templates.
- 4) Apply the brackets WB7100 and WB700 on the desk adapters (TA7100 and TA700, respectively).
- 5) Fix the monitor and intercom (or telephone) on the brackets according to the instructions contained in the WB7100 and WB700 manuals.



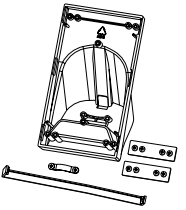
Installation de 2 ou de plusieurs adaptateurs pour postes de table

On peut juxtaposer un moniteur et/ou plusieurs accessoires de la ligne Studio (par ex. la mémoire vidéo) au combiné ou à l'appareil téléphonique. Dans la version poste de table, pour composer le poste interne désiré, il faut procéder comme détaillé plus bas; les exemples schématiques prévoient la réalisation d'un poste interne vidéophonique (ST7100+ST720). Pour installer un appareil téléphonique au lieu du combiné ou ajouter une mémoire vidéo juxtaposée au combiné (ou à l'appareil téléphonique), la méthode d'assemblage est similaire.

- 1) Procéder aux pré-découpages sur les 2 adaptateurs pour postes de table (uniquement sur les 2 côtés qui seront juxtaposés) pour appliquer les gabarits (a) et pour passer le câble interphonique, ainsi que celui, si présent, de la mémoire vidéo (b).
- 2) Appliquer les gabarits et y accrocher l'enjolveur cache-câble (c) sur l'adaptateur pour poste de table de gauche.
- 3) Fixer l'adaptateur pour poste de table de droite aux 2 gabarits.
- 4) Appliquer les supports WB7100 et WB700 aux adaptateurs pour poste de table (respectivement TA7100 et TA700).
- 5) Fixer, aux supports respectifs, le moniteur et le combiné (ou l'appareil téléphonique) en procédant comme détaillé dans les modes d'emploi des supports WB7100 et WB700.



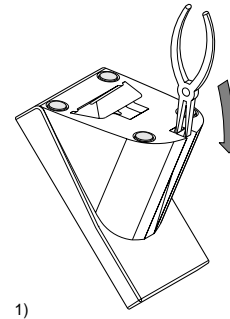
TA 700W



B Adaptador de sobremesa de color blanco para el teléfono ST740W y/o los distintos accesorios de la línea Studio. Completo con prensador de cable, cubrecable y perfiles distancias para la correcta alineación a los adaptadores TA7100 y/o más TA700.

INSTALACIÓN

- 1) Preparar el orificio para el paso del cable de teléfono.
- 2) Bloquear el cable de teléfono en el adaptador de sobremesa.
- 3) Fijar el soporte WB700 (no incluido en la confección) en el adaptador de sobremesa mediante los 2 tornillos en dotación.
- 4) Conectar el cable de teléfono a la toma que se encuentra en la parte posterior del teléfono.
- 5) Fijar el teléfono al soporte.

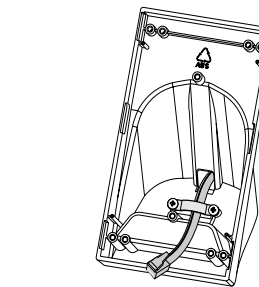


1)

P Adaptador de mesa na cor branca para o telefone ST740W e/ou os vários acessórios da linha Studio. Composto de prendedor de cabo, cobridor de cabo e perfis distanciais para o correto alinhamento aos adaptadores TA7100 e/ou ulteriores TA700.

INSTALAÇÃO

- 1) Predispor o furo para a passagem do cabo telefónico.
- 2) Bloquear o cabo telefónico sobre o adaptador de mesa.
- 3) Fixar a presilha WB700 (não incluída na embalagem) sobre o adaptador de mesa com os 2 parafusos incluídos no fornecimento.
- 4) Ligar o cabo telefónico à tomada colocada na parte posterior do telefone.
- 5) Fixar o telefone à presilha.

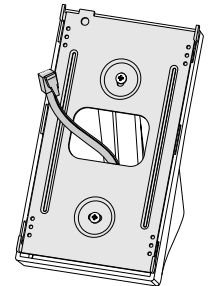


2)

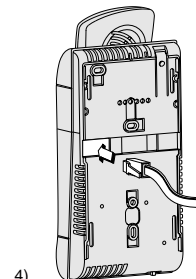
D Tischadapter, weiß, für Telefon ST740W und/oder sonstige Zubehörteile der Produktlinie Studio. Komplett mit Kabelhalter, Kabelabdeckung und Distanzschablonen zur perfekten Ausrichtung auf die Adapter TA7100 und/oder weitere Geräte des Typs TA700.

INSTALLATION

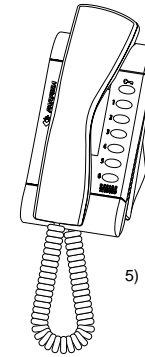
- 1) Loch zur Durchführung des Telefonkabels bohren.
- 2) Telefonkabel am Tischadapter befestigen.
- 3) Halterung WB700 (nicht im Lieferumfang enthalten) mit den 2 mitgelieferten Schrauben am Tischadapter befestigen.
- 4) Telefonkabel an die Dose auf der Rückseite des Telefons anschließen.
- 5) Telefon an der Halterung befestigen.



3)



4)



5)